

Dinamización económica incluyente de los territorios rurales: alternativas desde los Sistemas Agroalimentarios Localizados y los Circuitos Cortos de Comercialización*

Dinamização econômica inclusiva dos territórios rurais: alternativas desde os Sistemas Agroalimentares Localizados e os Circuitos Curtos de Comercialização

Developing economic inclusiveness in rural areas: alternatives of Localized Agrifood Systems and Commercialization Short Circuits

*François Boucher***

*R. Antonio Riveros-Cañas****

Resumen

En este trabajo se analiza la contribución de los Sistemas Agroalimentarios Localizados y los Circuitos Cortos de Comercialización a la dinamización económica incluyente a partir del estudio de seis casos de activación de recursos específicos en concentraciones de Agroindustrias Rurales con en-

* Un avance de este trabajo se publicó en el libro *Mercados y desarrollo local sustentable*, coordinado por Marie-Christine Renard Hubert, que responde a los avances de investigación de la Red de Sistemas Agroalimentarios Localizados (Red Sial México).

** Doctor en Ciencias Económicas por la Universidad de Versalles (Francia) e ingeniero por la Escuela Nacional de las Industrias Agrícolas y Agro-alimentarias de Francia. Es funcionario del Centro de Cooperación Internacional en Investigación Agronómica para el Desarrollo (CIRAD) de Francia y funcionario internacional asociado del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), México. Sus líneas de investigación son: Agroindustria Rural (AIR), Sistemas Agroalimentarios Localizados (Sial), calificación geográfica de productos y desarrollo territorial en América Latina. Dirigió durante más de 10 años el Programa Cooperativo de Desarrollo de la Agroindustria Rural de América Latina y el Caribe (PRODAR). Ha coordinado proyectos de desarrollo rural en la Selva Lacandona en México. Desde 2014 es coordinador del componente de Dinamización Económica Territorial Incluyente del Proyecto Insignia "Inclusión en la agricultura y los territorios rurales" del IICA. Es Caballero de la Orden Nacional del Mérito Francés. E-mail: <fymbouch@yaho.com>.

*** Maestro en Agroindustria Rural, Desarrollo Territorial y Turismo Agroalimentario por el Instituto

foque Sial, en territorios rurales de América Latina y el Caribe. Los casos se analizan a partir de una serie de criterios basados en la proximidad y en la activación de recursos específicos de cada uno de los territorios. Con base al estudio se propone una definición sobre dinamización económica incluyente. El análisis resalta la comercialización como un punto crítico en los territorios rurales y la importancia de los procesos de activación para propiciar la dinamización económica incluyente. Se concluye que los procesos de activación territorial, articulados a la conformación de canastas territoriales de bienes y servicios, y la promoción de Circuitos Cortos de Comercialización son pilares importantes en la dinamización económica incluyente de los territorios rurales.

Palabras clave: agroindustria rural, Sial, Circuitos Cortos de Comercialización, territorio, dinamización económica, activación, recursos específicos.

Resumo

O objetivo desta pesquisa é analisar a contribuição dos Sistemas Agroalimentares Localizados e os Circuitos Curtos de Comercialização à dinamização econômica inclusiva, a partir do estudo de seis casos de ativação de recursos específicos em concentrações de Agroindústrias com enfoque Sial, nos territórios rurais da América Latina e do Caribe. Os casos são analisados a partir de uma série de critérios baseados na proximidade e na ativação dos recursos específicos de cada um dos territórios. A análise resalta a comercialização como um ponto crítico nos territórios rurais e a importância dos processos de ativação para propiciar a dinamização econômica inclusiva, sobre a qual proporcionamos uma definição. Conclui-se que os processos de ativação territorial, articulados com a conformação de bolsões territoriais de bens e serviços, e a promoção do CCC, são pilares importantes na dinamização econômica inclusiva dos territórios rurais.

Palavras chave: agroindústria, Sial, Circuitos Curtos de Comercialização, território, dinamização econômica, ativação, recursos específicos.

Abstract

The purpose of this research is to analyze the contributions of Localized Agrifood Systems and Commercialization Short Circuits on an inclusive-vibrant economy. It relays on the study of six cases of activation of specific resources in concentrations of Rural Agro-industries of Sial. It focuses on the rural areas of Latin America and the Caribbean. The cases are analyzed bases on a series of proximity criteria and the activation of specific resources in every one of the territories. Also, it highlights commercialization as a critical point in the rural areas and the importance of activation process to promote an inclusive-vibrant economy. Finally, the territorial activation processes, linked to the formation of territorial baskets of goods and services and the promotion of Commercialization Short Circuits, are crucial to stimulate inclusive economies in the rural areas.

Keywords: rural agroindustry, Sial, commercialization short circuits, territory, vibrant economy, activation, specific resources.

En América Latina, 80 por ciento de las explotaciones agrícolas pertenece a la agricultura familiar –que incluye a más de 60 millones de personas–, convirtiéndose

de Ciencias Agropecuarias y Rurales de la Universidad Autónoma del Estado de México. Sus líneas de investigación son: Agroindustria Rural y Territorio. Tiene más de 15 años de experiencia en temas de Desarrollo Territorial con comunidades indígenas y campesinas, conservación y sistemas de información en biodiversidad, áreas naturales protegidas y divulgación de la ciencia en Colombia y México. Desde 2015 es consultor especialista en Agroindustria Rural y Territorio en el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), México. E-mail: <antonio.riveros@iica.int>.

en la principal fuente de empleo rural (Salcedo y Guzmán, 2014). Los territorios rurales soportan más de 75 por ciento de la población con altos niveles de exclusión, marginalización y pobreza que afectan fundamentalmente a mujeres, jóvenes, afrodescendientes e indígenas (IICA, 2014). Aunque datos recientes muestran una reducción de la pobreza en América Latina y el Caribe, en promedio de un 8.5 por ciento para el periodo 2000-2012, esta tendencia puede estar relacionada con el aumento del empleo no agrícola, cuyo principal motor responde a las políticas sociales expansivas de los países (CEPAL, FAO, IICA, 2015).

En contraste, en los últimos años se ha dado un retroceso de la actividad agrícola. El informe de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO, por sus siglas en inglés) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) de 2015, *Perspectivas de la agricultura y del desarrollo rural en las Américas: una mirada hacia América Latina y el Caribe 2015-2016*, menciona tres grandes razones: a) los trabajadores calificados más jóvenes enfrentan escasez de oportunidades de empleo productivo y migran de sus lugares de origen; b) las habilidades o destrezas pasan a ser obsoletas debido a los avances tecnológicos en la agricultura, y c) los jefes de familia mayores dejan las actividades del campo por envejecimiento (CEPAL, FAO, IICA, 2015).

Esta problemática justifica nuevos análisis sobre los pequeños productores y la agricultura familiar, resaltando la importancia de acceder y permanecer en mercados que contribuyan a la seguridad alimentaria, al alivio de la pobreza rural, a la permanencia de los jóvenes en sus territorios y a la inclusión de grupos sociales marginados. Propuestas como los procesos de inclusión buscan garantizar el libre ejercicio de los derechos, la igualdad de oportunidades y la integración de grupos sociales que, por distintos motivos, han sido excluidos. En este sentido, las acciones para dinamizar la economía pueden aportar elementos clave para la activación de los territorios rurales.

Los estudios realizados sobre los procesos de activación de recursos específicos en el marco de los Sistemas Agroalimentarios Localizados (Sial) han demostrado cómo generar un desarrollo endógeno a partir de las mismas potencialidades de los territorios rurales (Boucher, 2012). El estudio de los Sial también ha evidenciado que la falta de acceso a mercados dinámicos es uno de los principales frenos al desarrollo económico de los territorios rurales (IICA, 2014). En los últimos años se ha trabajado en la búsqueda de alternativas para mejorar las condiciones de producción y comercialización en estos territorios. En este sentido, se han considerado dos vías de activación a nivel territorial. Por una parte, los Circuitos Cortos de Comercialización (CCC), donde las organizaciones campesinas participan de forma justa y favorable en los mercados (CEPAL, 2014; INDAP y RIMISP, 2015); por otra, la conformación de Canastas

Territoriales de Bienes y Servicios (CTByS) como alternativas para el desarrollo rural incluyente.

Este trabajo tiene como objetivo analizar la contribución de los Sial y los CCC a la dinamización económica incluyente a partir del estudio de seis casos de activación de recursos específicos en concentraciones de Agroindustrias Rurales (AIR) con enfoque Sial en territorios rurales de América Latina y el Caribe. Para ello, se parte de un breve marco de referencia que posibilita el análisis de estas problemáticas y soluciones con referencia a experiencias en América Latina y el Caribe.

Inclusión en los territorios rurales

Uno de los retos actuales más importantes que enfrentan los países de América Latina y el Caribe es aminorar las condiciones de exclusión, pobreza y vulnerabilidad. El *Reporte de Monitoreo Global...* del Banco Mundial indica que en 2012 más de 33 millones de personas se encontraban en situación de pobreza (WB, IMF, 2016). Frente a esto, desde 2015 el IICA coordina el proyecto *Inclusión en la Agricultura y en los Territorios Rurales*, contribuyendo al establecimiento de condiciones para diseñar y gestionar participativamente políticas de inclusión social, económica y ciudadana que atiendan las necesidades de las poblaciones excluidas en territorios rurales con menor desarrollo y predominio de la agricultura familiar.

En el proyecto, la inclusión es entendida como un proceso que busca asegurar a los ciudadanos el pleno ejercicio de sus derechos y la igualdad de oportunidades para acceder a activos, bienes y servicios, sin ningún tipo de desventaja y, de esta forma, integrar a quienes, por distintos motivos –geográficos, sociales, culturales, económicos y/o políticos–, han sido aislados, vulnerados o excluidos. Los procesos de inclusión contribuyen a la construcción del tejido social, la confianza y cohesión entre actores. La inclusión es parte intrínseca de la autonomía ciudadana, del empoderamiento, de la valorización, de la diversidad del patrimonio cultural, de la dinamización económica de los territorios, de la democracia y la justicia social bajo nuevas lógicas de vinculación e integración. La exclusión es entendida como la manifestación de un proceso de ruptura de la cohesión social, de erosión de la confianza y de la cooperación, en suma, un debilitamiento del capital social (IICA, 2014).

Para contrarrestar esta problemática se han estudiado alternativas que puedan generar cambios favorables para la población rural. De esta forma, la inclusión en las dinámicas económicas se ha convertido en uno de los retos estratégicos más apremiantes que enfrentan los pequeños productores y las AIR en los países de América Latina y el Caribe.

La Agroindustria Rural y los Sistemas Agroalimentarios Localizados

En un contexto rural en el que prevalece el dinamismo comercial y la reducción del papel del Estado, la AIR ha tenido que enfrentar grandes desafíos: desde las nuevas exigencias de los consumidores hasta la creciente estandarización del modelo de consumo mundial. En este estudio se entiende a la AIR como la actividad que permite aumentar y retener, en las zonas rurales, el valor agregado de la producción de las economías campesinas a través de la ejecución de tareas de pos-cosecha tales como selección, lavado, clasificación, almacenamiento, conservación, transformación, empaque, transporte y comercialización de los productos provenientes de explotaciones silvoagropecuarias (Boucher y Riveros, 2000).

A finales de la década de 1990, la globalización y la apertura comercial modificaron el modelo de las AIR. Se abrieron nuevas perspectivas para estas organizaciones, sustentadas en sus agrupaciones en concentraciones geográficas y en la aparición de nichos de mercado vinculados a productos tradicionales. Debido a sus características, estas concentraciones se asimilaron a las nuevas formas de organización descritas como Sial (Boucher, 2012). Los Sial son definidos como:

sistemas constituidos por organizaciones de producción y de servicio (unidades agrícolas, empresas agroalimentarias, empresas comerciales, restaurantes, etcétera) asociadas, mediante sus características y su funcionamiento, a un territorio específico. El medio, los productos, las personas, sus instituciones, su saber-hacer, sus comportamientos alimentarios, sus redes de relaciones, se combinan en un territorio para producir una forma de organización agroalimentaria en una escala espacial dada (Muchnik y Sautier, 1998).

Cabe resaltar que esta forma de organización está estrechamente relacionada con los espacios de proximidad que aportan elementos de relevancia para el desarrollo rural.

Los territorios rurales como espacios de proximidad

Para este estudio se considera a los territorios rurales como un punto central en el desarrollo y se los define como un espacio construido histórica y socialmente, marcado en términos culturales, regulado de forma institucional y en el cual la eficacia de las actividades económicas es fuertemente condicionada por las relaciones de proximidad y de pertenencia. Es un espacio de relaciones muy estrechas entre sus habitantes y sus raíces territoriales (Muchnik, 2002).

Las relaciones de proximidad en los territorios rurales se presentan en dos escenarios.

Un primer escenario es la proximidad social en la que tiene lugar un contacto directo entre el consumidor y el productor, buscando nuevas relaciones de confianza (Cerdan, 2014). Esta proximidad social implica la confianza basada en la amistad, el parentesco, el compadrazgo y la proximidad física (Boschma, 2005). Se resalta también la importancia de la coordinación entre los actores y las acciones colectivas que se puedan generar (Gilly y Torre, 2000). Asimismo, la proximidad social está vinculada con un territorio específico y es definida aquí como *proximidad social geográfica* (física). En ella, los consumidores locales o turistas tienen contacto directo con los productores mediante la venta directa. El productor utiliza su red social para conocer la demanda y propiciar una venta de fácil acceso que pretende mejorar los ingresos de las familias involucradas (Elías y Devisscher, 2014). Algunos ejemplos de esta proximidad son los tianguis, las ferias, los mercados locales, las canastas comunitarias y puntos de ventas tradicionales.

El segundo escenario es la proximidad social que favorece la información transmitida a través de señales, como sellos de calidad, etiquetas sobre el origen y las características del producto (denominación de origen, comercio justo, orgánico, con perspectiva de género, etcétera). A este tipo de relación la denominamos aquí como *proximidad social de señales* (a distancia).

La potencialidad de los territorios está ligada a las formas de localización y a los procesos de activación de recursos específicos que se ejercen a través de acciones colectivas y coordinación de los actores de forma horizontal y vertical. A continuación se describen los procesos de activación y dos formas de abordaje que contribuyen a la multifuncionalidad de los territorios rurales.

Activación de recursos específicos: Canasta Territorial de Bienes y Servicios, y Circuitos Cortos de Comercialización

Los procesos de activación son definidos como “la capacidad para movilizar de manera colectiva recursos específicos en la perspectiva de mejorar la competitividad de las AIR” (Boucher, 2004). En dicho proceso, las proximidades, las acciones colectivas, las redes de empresas rurales, los procesos de articulación entre territorio, productos y actores, y los saber-hacer locales, juegan un papel central.

Para poner en marcha los procesos de activación han sido creadas diversas herramientas metodológicas. Una de ellas, relacionada con los procesos de activación de recursos específicos ligados a concentraciones de AIR (Boucher y Reyes, 2011), y otra para la gestión territorial que se ha denominado “activación territorial con enfoque Sial” –como propuesta innovadora capaz de aportar al desarrollo rural (Boucher y Reyes, 2013).

Un punto importante en los procesos de activación es el impulso a formas alternativas de acceso a nuevos mercados que aporta a la multifuncionalidad del territorio (Boucher, 2015). Aquí se profundiza en dos de estas alternativas: una que considera la conformación de una Canasta Territorial de Bienes y Servicios (CTByS), concepto derivado de la noción de canasta de bienes (Pecqueur, 2001) que permite una valorización conjunta de los productos locales articulados a servicios (por ejemplo, turísticos), y la otra que profundiza en los Circuitos Cortos de Comercialización (CCC).

Los CCC son entendidos como una forma de comercio que se fundamenta en la venta directa de productos en los que se reduce la intermediación al mínimo (CEPAL, 2014). En los CCC prevalece la proximidad y los intermediarios son eliminados o representan una intermediación muy corta entre productores y consumidores (INDAP y RIMISP, 2015). Los CCC surgen por la demanda creciente de productos locales, tradicionales, saludables, ecológicos u orgánicos, frescos y de temporada. Con los CCC, los pequeños productores tienen la oportunidad de diferenciar sus productos a partir de la creación de valor inmaterial, accediendo a mercados dispuestos a dar un pago justo por productos con atributos distintos a los convencionales (AVSF, 2013).

Dinamización económica incluyente

La *dinamización económica incluyente de los territorios rurales* es un concepto en construcción. Los elementos que la definen están ligados a las acciones que permiten agilizar, activar y fortalecer los procesos de desarrollo económico de los territorios de manera incluyente. Los avances para entender esta dinamización cuentan con elementos de la economía industrial, distritos industriales (Marshall, 1890) y *clusters* (Porter, 1998), la economía territorial, las teorías de la acción colectiva y de las proximidades, y la gestión empresarial (Boucher, 2004). También el enfoque Sial es un elemento fundamental de la dinamización económica gracias a sus aportes al conocimiento de los procesos de activación tanto a nivel de las concentraciones de AIR como de gestión territorial (Boucher, 2016). En este trabajo se entiende la dinamización económica incluyente como un proceso continuo de transformación de las estructuras sociales y económicas de los territorios rurales que crea nuevas alternativas económicas y proporciona mejoras en la calidad de vida, en especial en los grupos o territorios excluidos con base en la valoración colectiva de su propia identidad, de los recursos y activos específicos a disposición.

Los métodos se organizaron de la siguiente manera. Primero, se eligieron y estudiaron seis casos de procesos de activación con enfoque Sial realizados en cuatro países: México, Costa Rica, Ecuador y Perú. Segundo, se seleccionaron criterios a comparar dentro de un marco analítico de dinamización económica incluyente. Los criterios basados en la proximidad para el análisis de los CCC y la conformación de CTByS fueron: la *proximidad social geográfica* (física), que privilegia el acercamiento de

productores y consumidores, y la *proximidad de señales* (a distancia) por información transmitida en marcas, etiquetas, comercio justo. Los criterios basados en los procesos de activación para analizar el aporte de los Sial a la dinamización económica (Boucher y Brun, 2011) fueron: 1) las *problemáticas*. Los problemas que inhiben o frenan la activación de un territorio, por ejemplo la calidad sanitaria de los productos, el bajo nivel organizacional, la falta de competitividad, la competencia externa o las condiciones socio-económicas difíciles; 2) los *recursos específicos* en vías de activación, que pueden ser tipos de producto, saber-hacer local, prestigio y reconocimiento del producto o servicio, recursos territoriales –tierras de pastoreo, cultivo, paisajes, sitios históricos y/o arqueológicos– etcétera; 3) la *organización*, como existencia o ausencia de organizaciones de productores; 4) la *coordinación*, como existencia o ausencia de una coordinación de actores a nivel vertical u horizontal; 5) el *tipo de acción colectiva*, ya sea estructural (creación de un grupo, asociación o cooperativa) o funcional (creación y gestión de marcas colectivas y/o sellos de calidad); 6) el *signo de calidad*, representado con “marca colectiva”, “denominación de origen”, o “indicación geográfica”; 7) los *proyectos de activación*, que hacen referencia tanto a la consolidación de los procesos de organización (acción colectiva estructural) como a la implementación de acciones colectivas funcionales que hayan permitido obtener una marca colectiva o un sello de calidad. Tercero, se elaboraron dos cuadros comparativos a partir de la información de los estudios de caso. Uno para el análisis de las proximidades y otro para la comparación en los procesos de activación. Por último, fueron analizados los resultados buscando responder a la pregunta de investigación, y se obtuvieron las lecciones aprendidas que permitan avanzar en el conocimiento de la dinamización económica incluyente de los territorios rurales.

Los casos estudiados

Queserías rurales de Salinas, Ecuador

Salinas es una parroquia civil de la provincia de Bolívar, en una región aislada y montañosa, ubicada en la región central de la serranía ecuatoriana. A partir de la experiencia piloto de una quesería rural se consolidó un proyecto de 70 queserías, con un sistema de comercialización eficiente y la promoción de otras actividades agroindustriales. La activación de las queserías rurales de Salinas comenzó hace 30 años por la iniciativa del sacerdote salesiano Antonio Polo y el experto quesero de origen suizo José Dubach, quienes tuvieron el interés de ayudar a una de las comunidades más pobres de Salinas. Este caso se suele tomar como ejemplo del potencial de la AIR como factor de desarrollo rural.

En 1978 se inicia la producción de quesos aplicando una tecnología quesera artesanal de Suiza. Esta primera planta funcionó como un centro de capacitación para trabajadores y como la abastecedora del primer centro de ventas en la ciudad de Quito, la tienda “El Salinerito”. Posteriormente, con la finalidad de concentrar la

leche de una pequeña área, crear nuevas fuentes de empleo y especializar a cada una de las plantas en determinada variedad de derivados lácteos, se fueron creando otras unidades productoras. Para 2015 existían ya 24 plantas procesadoras de lácteos en la parroquia de Salinas cuyos productos son comercializados tanto en mercados locales como en supermercados y tiendas comunitarias en las principales ciudades del país. Más adelante, la comunidad de Salinas creó la marca de origen “El Salinerito”, con la que se identifican no sólo los quesos sino otros productos que se elaboran en la Parroquia (chocolates, pasta y licor de cacao, hongos secos, turrone, mermeladas, embutidos, panela y artesanías), cuya fabricación en microempresas asociadas dan trabajo a más de mil personas.

El reconocimiento de esta iniciativa se fundamenta, en gran medida, en la sólida organización de los productores que avanzó notablemente con la creación, en 1988, de la Fundación de Organizaciones Campesinas de Salinas (FUNORSAL), una organización de segundo grado que agrupa a las 32 comunidades de la Parroquia y que cuenta con el apoyo de una fundación cercana a la Iglesia y del Fondo Ecuatoriano *Populorum Progressio* (FEPP), fundación que promueve el desarrollo rural a nivel nacional.

Por otro lado, la creación de un alto valor agregado por la diversificación de productos lácteos ha permitido generar recursos económicos para financiar múltiples obras sociales y otros proyectos productivos. El proyecto quesero en Salinas se convirtió, de esta forma, en la columna vertebral de la comunidad, permitiendo mejorar la calidad de vida de la población, impulsar un desarrollo socioeconómico solidario, frenar la migración juvenil, crear y diversificar las fuentes de empleo, mejorar los hábitos alimenticios y la nutrición, reforestar la región y desarrollar un modelo ganadero sustentable (Boucher y Fraire, 2011). Los últimos logros en Salinas incluyen la creación de un hotel y un centro de convenciones, la venta en supermercados y la exportación de productos a través del comercio justo.

Queserías rurales de Cajamarca, Perú

El departamento de Cajamarca, en el norte de Perú, es predominantemente rural y se considera uno de los más pobres del país. Esta región es una de las principales cuencas lecheras del Perú y la única con una importante concentración de queserías rurales, con alrededor de 500, las cuales producen quesos de diferentes variedades (mantecoso, fresco y “andino tipo suizo”) y manjar blanco –productos reconocidos y valorados por la población peruana. La historia de esta concentración de AIR queseras data de principios del siglo XIX, cuando la presencia de una cantidad importante de ganado lechero impulsó la producción casera de queso con procedimientos rudimentarios, dando origen así al queso tradicional de la región: el mantecoso.

En 1999, para hacer frente a fraudes crecientes que afectaban la reputación de los productos lácteos de Cajamarca y a las dificultades para comercializar sus productos, un primer grupo de queseros y comerciantes se unieron y crearon la Asociación de Productores de Derivados Lácteos (APDL). Sin embargo, la lentitud en el logro de los resultados esperados condujo a algunos miembros a actuar de forma individual. Esto puso en peligro los logros obtenidos hasta entonces por la acción colectiva: la formación misma de la asociación y la obtención de la marca colectiva “El Poronguito”.

Frente a esta situación se inició un proceso de coordinación de todos los actores del sector lácteo de Cajamarca, mediante la figura de la Coordinadora de Derivados Lácteos de Cajamarca (CODELAC), estructura mixta –horizontal y vertical– que agrupa a los diferentes grupos de queseros de la APDL, un comité de productores de queso, organizaciones no gubernamentales, instituciones públicas y proveedores de servicios. La CODELAC se ha constituido rápidamente en un espacio de intercambio y concertación, donde los actores de toda la cadena pueden discutir sobre los problemas que afrontan e intercambiar ideas sobre proyectos y metas comunes (Boucher, 2004; Boucher y Fraire, 2011). Es un proyecto emblemático que articula productos, actores y territorio, y ha contribuido a mejorar el sector de los lácteos en la ciudad de Cajamarca y en las zonas proveedoras (Chanta y Yanacancha). Desde la creación de la CODELAC el sector de lácteos de Cajamarca ha sido reconocido por su constante crecimiento, además de contar con una CTByS propia.

El queso Cotija, México

El nombre del queso proviene de la ciudad de Cotija (Michoacán), su centro principal de comercialización. La fabricación del queso cotija se realiza en pequeñas queserías rurales de la denominada Sierra Jalmich (estados de Michoacán y Jalisco). En 2001 se fundó la Asociación Regional de Productores de Queso Cotija (ARPQC) a partir de la iniciativa de un grupo de investigadores para ayudar a los productores a mejorar la calidad de sus quesos y a obtener una denominación de origen para proteger su producto y su reputación. Como resultado de esta gestión, el Instituto Mexicano de la Propiedad Intelectual (IMPI) otorgó la “marca colectiva de origen”, en lugar de la denominación de origen solicitada por los productores. El IMPI consideró que la organización de productores y el aseguramiento de un cierto nivel de calidad fueron insuficientes para otorgar el status solicitado. El IMPI señaló que era más viable una “marca colectiva de origen” que les perteneciera a los productores de queso Cotija y no directamente a esa región del territorio mexicano –como ocurre con las denominaciones de origen de acuerdo con las leyes de propiedad industrial. Los principales logros de esta organización han sido la creación de una feria anual, la promoción de la “marca colectiva de origen” y la apertura del “Mesón del Queso Cotija” como centro de acopio y venta. Esto fue posible gracias al apoyo de

investigadores de El Colegio de Michoacán y el Centro de Investigación y Asistencia en Tecnología y Diseño del Estado de Jalisco (CIATEJ). El proyecto comenzó con sólo cinco productores y actualmente se cuenta con más de cien productores (Boucher y Fraire, 2011).

Las queserías rurales de Turrialba, Costa Rica

Estas queserías se localizan al noreste de la cabecera del Cantón de Turrialba, provincia de Cartago, en la Cordillera Volcánica Central de Costa Rica. Se trata de un área montañosa con suelos fértiles y una topografía muy accidentada, condiciones que han dado lugar al florecimiento, desde hace más de un siglo, de una cultura lechera en la región.

En 2000 se conformó la Asociación de Productores Agropecuarios de Santa Cruz de Turrialba (ASOPROA), que agremia a gran parte de los propietarios de las fincas y plantas queseras (más de 150 productores). Las acciones más relevantes de esta Asociación han sido: la creación y puesta en marcha de la Asociación de Productores para el Fomento de la Industria Láctea de Santa Cruz (ASOPROFOLAC), que tiene como objetivo específico organizar la feria anual del queso. En 2004 se creó la Red de Agroturismo “QUESITUR” para impulsar el turismo basado en los recursos específicos, la historia y tradición de la agroindustria quesera (Cascante y Blanco, 2011). Esta ruta turística del queso se desarrolla por las carreteras y caminos de Santa Cruz y comprende un recorrido para visitar las fincas y plantas donde se produce el queso “Turrialba”. Cuentan con una CTByS que ofrece un queso apreciado y de renombre, recreación, hospedaje, convivencia con la cultura local, una “buena mesa” y productos artesanales (Boucher y Fraire, 2011).

La Red de Agroindustrias Rurales de la Selva Lacandona, Chiapas, México

La Selva Lacandona es una región en el noreste del estado de Chiapas reconocida por sus recursos naturales y su biodiversidad, pero también por sus altos niveles de marginación y vulnerabilidad. Sus principales productos comerciales son la ganadería, el café y el cacao, siendo la agricultura familiar de subsistencia (autoconsumo) y de transición (venta y autoconsumo) la base de la reproducción social de sus habitantes. Los programas, proyectos y transferencias gubernamentales, en conjunto con las remesas, constituyen una importante proporción del ingreso. Adicionalmente, el ecoturismo, las plantaciones de palma de aceite y el pago por servicios ambientales son actividades emergentes que han adquirido importancia.

El consorcio IICA/CIRAD/CATIE¹ apoyó, en 2007 y 2008, un proyecto de fortalecimiento de capacidades productivas, empresariales y de innovación en el marco del Programa de Desarrollo Social Integrado y Sostenible (2002-2008),

financiado por la Unión Europea y el gobierno del estado de Chiapas. Como resultado de esta cooperación se logró el apoyo a 15 proyectos de AIR. Se fomentó una mejor organización y articulación de grupos de productores a nivel local y regional, y un mayor acceso a mercados de productos tradicionales. Los proyectos AIR fueron de diferente índole: transformación agroalimentaria (café tostado y molido, chocolate de taza, hongos comestibles, hierbas medicinales, tortillas de yuca-maíz, envasados de pacaya y mermeladas), artesanías (bordados, uniformes escolares, pita o ittle) y otros (empacadora de bananos, purificadora de agua, alimentos balanceados). Se inició el proceso de creación y puesta en operación de la Alianza de Agroindustrias Rurales de la Selva Lacandona y la Plataforma Institucional de Intercambios y Servicios para la Promoción de las AIR de la Selva Lacandona. Posteriormente, esta Alianza promovió la creación y puesta en marcha de una marca colectiva: Agroindustrias Rurales de la Selva Lacandona (Boucher *et al.*, 2007; Boucher, 2011).

El territorio de Sur Alto, Costa Rica

En el territorio conformado por los cantones de Buenos Aires y Coto Brus, de la Provincia de Puntarenas, el café, el frijol, las hortalizas, la ganadería y la miel son los productos principales que se acompañan de un modelo de producción “industrial” de piña y un turismo incipiente. Los recursos territoriales reconocidos en esta área son: un parque de categoría internacional, fuentes hídricas y la riqueza cultural y étnica. Cuentan con el Grupo de Acción Territorial que incorpora 120 organizaciones de productores apoyado por distintas instituciones nacionales e internacionales (Boucher y Reyes, 2013a). Con aportes del proyecto FonCT² del IICA, se realizaron procesos de “activación territorial con enfoque Sial”, utilizando una metodología que contribuye a que los actores locales se conviertan en agentes activos de su desarrollo, mediante la construcción de capacidades e innovación fundamentada en los activos territoriales. A partir de las acciones de este proyecto se lograron perfilar otros proyectos para el establecimiento de una “marca territorial”, la capacitación para la creación de una tienda virtual, una ruta turística, una feria territorial anual y la conformación de CTByS artesanales.

En los casos estudiados se observa la existencia de espacios de innovación social, cooperación entre los actores y fortalecimiento de iniciativas locales. Se evidencia

¹ Consorcio integrado por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, el Centro de Cooperación Internacional en Investigación Agronómica para el Desarrollo y el Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza de Costa Rica.

² Proyecto de Desarrollo Territorial “Aplicando el Enfoque de Sistemas Agroalimentarios Localizados”, desarrollado entre los años 2011 y 2013, financiado por el Fondo Concursable para la Cooperación Técnica (FonCT) del IICA.

que en los procesos de activación de estos territorios se han conformado CTByS, como en los casos de las queserías de Cajamarca en Perú, las de Salinas en Ecuador y las de Turrialba en Costa Rica (ver tabla 1). En todos los casos resalta la estrecha relación que existe entre las actividades productivas y el turismo rural representado en visitas guiadas, rutas gastronómicas y hospedaje rural (proximidad social geográfica). Asimismo, se evidencia la oferta de productos artesanales como complemento a las actividades diversificadas que sustentan la construcción de estas canastas.

Los resultados muestran que las marcas colectivas y los sellos territoriales han sido, en algunos casos, el primer paso para la comercialización de sus productos. En los casos de Salinas, Cajamarca, Turrialba y Sur Alto resalta la importancia de la comercialización de productos fuera del territorio, como en supermercados, encomiendas e internet, entre otros. En todos los casos estudiados el acceso a los mercados es un punto crítico de los procesos de activación territorial. Se observa que con el enfoque Sial se ha trabajado en nichos específicos de mercados innovadores e incluyentes que han propiciado un acercamiento de los pequeños productores a nuevas alternativas como los CCC.

En la tabla 2 se comparan los criterios basados en los procesos de activación de recursos específicos. En ella se muestra que las principales problemáticas para lograr la activación son los fraudes, la competencia, el intermediarismo y las dificultades en la comercialización de sus productos y servicios. Los altos niveles de marginalización y pobreza (caso de la Selva Lacandona) representan también una problemática identificada. Los recursos específicos como el saber-hacer local, la reputación de los productos y los recursos naturales en todos los casos estudiados también han sido considerados como particularidades que aportan a la activación de estos territorios.

Por otra parte, los niveles de organización de los productores de estos territorios rurales han sido altos y en todos los casos se han consolidado en asociaciones. Sin embargo, las formas de coordinación horizontal y vertical siguen siendo puntos a mejorar (ver tabla 2). En los casos de Turrialba y el territorio de Sur Alto en Costa Rica las acciones colectivas han sido estructurales (“QUESITUR” y Grupo de Acción Territorial) y en los cuatro casos restantes han sido acciones colectivas funcionales (marcas colectivas consolidadas o en proceso).

En cuanto a signos de calidad, los casos de Salinas y Cajamarca cuentan con marcas colectivas consolidadas. Para el queso Cotija se cuenta con una marca colectiva de origen y en el caso de la red de AIR de la Selva Lacandona aún se encuentra en proceso. En estos casos los signos de calidad representan una forma visible que da a conocer su producto y permite diferenciarlo en los distintos mercados.

Por último, los proyectos de activación derivados del trabajo colaborativo entre los actores de estos territorios demuestran, en todos los casos estudiados, la necesidad de la diversificación de actividades como el turismo rural, la comercialización de sus productos y servicios, y la conformación de CTByS.

Tabla 1
Seis estudios de caso de Sial con elementos compartidos
con los Circuitos Cortos de Comercialización

Proximidades entre las concentraciones de AIR y CCC		
Estudio de caso	Social geográfica	Social de señales
	(física)	(a distancia)
<i>Queserías Rurales de Salinas, Ecuador</i>	Punto de venta	Venta en supermercados
	Hotel de campo	Venta de artesanías
	Centro rural de convenciones	
	Marca colectiva: "El Salinerito"	
<i>Queserías Rurales de Cajamarca, Perú</i>	Puesto de venta en el aeropuerto	Encomiendas
	Marca colectiva: "El Poronguito"	Tiendas en la costa
	Visita guiada a plantas procesadoras	Rincón de Cajamarca
	Feria del queso	
<i>El queso Cotija de México</i>	Venta directa	Venta en Estados Unidos de Norteamérica a mexicanos migrantes
	Feria anual	
	Mesón del queso Cotija	
<i>Queserías Rurales de Turrialba, Costa Rica</i>	Expoferia anual	Venta en supermercados
	Ruta turística del queso	
	Productos artesanales	
<i>Red de AIR de la Selva Lacandona, México</i>	Feria anual	Feria Navideña en la Ciudad de México
	Tianguis orgánico	Red AIR y marca territorial "AIR de la Selva"
	Centros turísticos	
<i>Territorio Sur Alto, Costa Rica</i>	Promoción de actividades productivas	Tienda virtual
	Productos artesanales	Mapa turístico del territorio
	Hospedaje rural	

Fuente: elaboración propia.

Tabla 2
Comparación de criterios basados en los procesos de activación con enfoque Sial
en seis estudios de caso de América Latina y el Caribe

Estudio de caso	Problemáticas	Recursos específicos	Organización	Coordinación	Tipo de acción colectiva	Signo de calidad	Proyectos de activación
<i>Queerías Rurales de Salinas, Ecuador</i>	Competencia	Leche de calidad	Asociaciones de productores	FUNORSAL	Funcional	Marca colectiva	Consolidación de la diversificación, exportación, turismo rural y Canasta Territorial de Bienes y Servicios (CTByS)
	Pobreza	Paisaje	Asociaciones de productores de leche y queso	CODELAC	Funcional	Marca colectiva	Comercialización
	Fraudes	Reputación a nivel nacional	Asociación de queseros APDL				Turismo
<i>Queerías Rurales de Cajamarca, Perú</i>	Usurpación de denominación	Sabe-hacer local	Asociación de queseros APDL	ARPQC	Funcional	Marca colectiva	Comercialización
	Competencia exterior	Sitio histórico	Asociaciones de queseros y ganaderos				Conformación de CTByS
	Competencia por la usurpación de la denominación	Leche de calidad	Asociaciones de queseros y ganaderos				Apertura del Mesón del queso Cotija
<i>El queso Cotija de México</i>	Aperturas de mercado	Sabe-hacer local	ASOPROA ASOPROFOLAC	QUESITUR	Estructural	No	Feria anual
	Intermediarismo	Paisajes					Consolidación
	Calidad de los productos	Saber-hacer					Agroturismo, denominación de origen, turismo rural
<i>Queerías Rurales de Turrialba, Costa Rica</i>	Altos niveles de marginación	Reputación	Alianza de Agroindustrias Rurales de la Selva Lacandona	Grupo de Acción Territorial (GAT)	Funcional	Marca colectiva en construcción	Conformación de CTByS
	Pobreza	Volcán Turrialba					Consolidación
	Deforestación	Recursos naturales					Comercialización
<i>Red de AIR de la Selva Lacandona, México</i>	Deforestación	Paisaje	Asociaciones de productores	Grupo de Acción Territorial (GAT)	Estructural	No	Conformación de CTByS
	Baja capacidad de inversión	Cultura	Asociaciones de productores				Marca territorial
	Bajo posicionamiento de los productos	Paisajes	Asociaciones de productores				Conformación de CTByS
<i>Territorio Sur Alto, Costa Rica</i>	Baja capacidad de inversión	Recurso Hídrico	Asociaciones de productores	Grupo de Acción Territorial (GAT)	Estructural	No	Conformación de CTByS
	Bajo posicionamiento de los productos	Riqueza cultural y étnica					Tienda virtual
							Feria anual

Fuente: elaboración propia.

Aportes a partir de los casos estudiados

En los casos estudiados se ha identificado a la comercialización como una limitante en la dinamización económica incluyente de estos territorios, lo que exige un punto a fortalecer. La contribución de los Sial a esta dinamización se reconoce como un proceso en el que intervienen la proximidad a partir de los circuitos cortos, los signos de calidad, la conformación de CBTyS, el turismo rural y la promoción de productos a distancia (tiendas virtuales, supermercados en grandes ciudades). Todos ellos participan en el proceso de activación de los recursos específicos para contribuir al desarrollo económico propiciando espacios para la dinamización de los territorios. A continuación se presentan los principales aportes.

La proximidad y la comercialización con circuitos cortos

En principio, se debe destacar que el acceso a nuevos mercados es un punto crítico de los procesos de activación de las concentraciones de AIR y de los territorios. En este sentido, las experiencias que han aplicado el enfoque Sial en nichos específicos de mercados innovadores e incluyentes han demostrado un primer avance en la dinamización económica incluyente (caso de la red de AIR de la Selva Lacandona). Los CCC juegan un papel importante como factor de inclusión en estos territorios; actúan mediante la vinculación a mercados locales, el acercamiento y la generación de confianza entre consumidores y productores.

La existencia de diferentes medios de comercialización, sean de proximidad social geográfica o de señales, es un punto de partida relevante para favorecer procesos de comercialización dinámicos. La promoción de ferias, tianguis, trueques, canastas campesinas, venta directa de productos locales, sellos de origen como indicaciones geográficas y denominaciones de origen y sellos de calidad (orgánicos, comercio justo, responsable) son ventanas de oportunidad que permiten a las AIR de los territorios acceder a mercados de proximidad y, de esta forma, aumentar los volúmenes de venta.

Marcas colectivas y sellos: signos de calidad vinculados al territorio

En los casos estudiados se evidencia la importancia de la activación de recursos específicos para la consolidación y puesta en marcha de iniciativas que aportan a la dinamización económica de los territorios. Los instrumentos más relevantes son: los *signos de calidad territorial* como las marcas colectivas, sean éstas territoriales o de origen, y las *acciones colectivas* con sus niveles estructurales, como las organizaciones y asociaciones de productores, y sus acciones colectivas funcionales, como las marcas colectivas y los diferentes mecanismos de coordinación de actores (FUNORSAL, CODELAC, ARPQC).

Conformación de Canastas Territoriales de Bienes y Servicios

La conformación de estas canastas permite avanzar en otra etapa en el proceso de dinamización económica incluyente, abarcando más de un producto y abriendo espacio para otros servicios en el territorio con la participación de los actores locales, como el turismo rural en los casos de Turrialba y Sur Alto en Costa Rica y la red de AIR de la Selva Lacandona en México. Estos elementos han sido importantes dentro de la estrategia de los actores, los cuales han utilizado la activación de los recursos territoriales, la complementariedad de sus actividades y la coordinación a diferentes niveles que, en conjunto, aportan a las acciones dinamizadoras.

La activación de recursos específicos que propicia la dinamización económica incluyente

Finalmente, la dinamización económica incluyente es posible cuando se cumplen ciertas características que facilitan el acceso a nuevos mercados. Primero, la articulación de los actores, con el fortalecimiento de las organizaciones de productores y los grupos de AIR impulsando, entre los diferentes actores, un espíritu de cooperación-competencia. Segundo, el fortalecimiento del capital social aportando confianza y sentido de pertenencia al patrimonio del territorio. Así se fortalecen también las capacidades de los pequeños productores, quienes participan activamente en el desarrollo de sus territorios rurales. Tercero, la valorización del origen territorial de los productos y el fomento de los casos tradicionales (las queserías rurales de Salinas) que permiten la conservación y el mejoramiento de los saber-hacer locales. De esta forma, se impulsa la productividad principalmente en los territorios aislados o marginados. Cuarto, la integración de los pequeños productores y de la agricultura familiar en las dinámicas de desarrollo a través de proyectos que faciliten el acceso de sus productos a nuevos nichos de mercado.

Conclusiones

A partir de los estudios realizados en los últimos años se ha avanzado en la definición de la dinamización económica incluyente que hace parte de un proceso en el que se insertan las relaciones entre las AIR y los territorios rurales, en particular las concentraciones geográficas de AIR que dan paso al concepto Sial y los procesos de activación que participan en la dinamización económica incluyente.

Los procesos de activación de recursos específicos con enfoque Sial, articulados a las alternativas de proximidad como CCC, aportan a la dinamización económica incluyente en los territorios rurales. Ante las problemáticas generadas por la apertura económica y la falta de ingresos que les permitan a los pequeños productores permanecer o insertarse en los mercados, surgen nuevas formas de organización y

coordinación para conseguir beneficios y enfrentar las dificultades de manera conjunta (instituciones públicas y privadas) favoreciendo una construcción colectiva.

Es imperativo promover la investigación científica y la cooperación técnica a distintos niveles para relacionar los Sial con los CCC en la búsqueda de nuevas alternativas que aporten a la inclusión de los territorios rurales principalmente en poblaciones aisladas y en muchos casos excluidas. En la actualidad se llevan a cabo proyectos de comercialización en la Selva Lacandona (Chiapas, México) con la promoción de CCC y la conformación de CTByS.

Bibliohemerografía

- AGRÓNOMOS Y VETERINARIOS SIN FRONTERAS (AVSF) (2013), *Mercados campesinos. Guía para organizar ferias y mercados campesinos*, La Paz, Bolivia, Proyecto Mercados Campesinos/Agrónomos y Veterinarios sin Fronteras/Asociación de Productores Ecológicos de Bolivia.
- BOSCHMA, Ron (2005), "Proximity and innovation: a critical assessment", en *Regional Studies*, Regional Studies Association, vol. 39, núm. 1.
- BOUCHER, François (2004), *Enjeux et difficultés d'une stratégie collective d'activation des concentrations d'Agro-Industries Rurales. Le cas des fromageries rurales de Cajamarca, au Pérou*, Saint Quentin en Yvelines, Université de Versailles, tesis doctoral en Economía.
- BOUCHER, François (2011), "Las agroindustrias rurales inducidas de la Selva Lacandona del estado de Chiapas, México: un caso de viabilidad económica local", en Gerardo TORRES, Héctor A. RAMOS CHÁVEZ y Mario del Roble PENSADO LEGLISE (coordinadores), *Los Sistemas Agroalimentarios Localizados en México. Desafíos para el desarrollo rural y la seguridad alimentaria*, México, Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, Universidad Nacional Autónoma de México.
- BOUCHER, François (2012), "Reflexiones en torno al enfoque Sial: evolución y avances desde la agroindustria rural (AIR) hasta los sistemas agroalimentarios localizados (Sial)", en Gerardo TORRES SALCIDO y Rosa María LARROA TORRES (coordinadores), *Sistemas agroalimentarios localizados: identidad territorial, construcción de capital social e instituciones*, México, Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades y Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Universidad Nacional Autónoma de México/Juan Pablos Editor.
- BOUCHER, François (2015), "Nuevas tendencias y perspectivas de la agroindustria centroamericana", en *V Foro Centroamericano de Agroindustria*, Santiago de Veraguas, Panamá, 14 al 16 de octubre.
- BOUCHER, François (2016), "Sistemas Agroalimentarios Localizados (Sial) en América Latina: de un concepto geográfico a la gestión territorial con enfoque Sial", en Gerardo TORRES (coordinador), *Territorios en movimiento. Sistemas agroalimen-*

- tarios localizados, innovación y gobernanza*, México, Bonilla Artigas Editores/Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe, Universidad Nacional Autónoma de México.
- BOUCHER, François y Hernando RIVEROS (2000), *Agroindustria y agroindustria rural. Elementos conceptuales y de reflexión*, Lima, Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, Serie Documentos de Trabajo del Programa de Desarrollo de la Agroindustria Rural para América Latina y el Caribe (PRODAR), núm. 12.
- BOUCHER, François, Hernando RIVEROS, José LAZOS y Marvin BLANCO (2007), *Manuales de Capacitación en Empresas Rurales. La comercialización en la empresa rural*, Chiapas, México, Secretaría de Desarrollo Social/Unión Europea.
- BOUCHER, François y José FRAIRE (2011), “La leche: instrumento de desarrollo rural en América Latina”, en *LEISA. Revista de Agroecología*, Lima, vol. 27, núm. 3, septiembre.
- BOUCHER, François y Virginie BRUN (coordinadores) (2011), *De la leche al queso: queserías rurales en América Latina*, México, Miguel Ángel Porrúa.
- BOUCHER, François y Juan Antonio REYES GONZÁLEZ (2011), *Guía metodológica para la activación de Sistemas Agroalimentarios Localizados (Sial)*, México, Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura/Centre de Coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement/RedSial México-Europa.
- BOUCHER, François y Juan Antonio REYES GONZÁLEZ (2013), *Guía metodológica para la activación territorial con enfoque de Sistemas Agroalimentarios Localizados (AT-Sial)*, México, Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura/Centre de Coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement.
- BOUCHER, François y Juan Antonio REYES GONZÁLEZ (2013a), *Sistemas Agroalimentarios Localizados (Sial), una nueva visión de gestión territorial en América Latina. Experiencias en territorios de: Argentina, Costa Rica, Ecuador y México*, México, Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura/Centre de Coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement.
- CASCANTE Maricela y Marvin BLANCO (2011), “Análisis del proceso de activación del Sial de las queserías rurales de Santa Cruz de Turrialba, Costa Rica”, en François BOUCHER y Virginie BRUN (coordinadores), *De la leche al queso: queserías rurales en América Latina*, México, Miguel Ángel Porrúa.
- COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA (CEPAL) (2014), *Agricultura familiar y circuitos cortos: nuevos esquemas de producción, comercialización y nutrición. Memoria del seminario sobre circuitos cortos*, Santiago de Chile.
- COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA (CEPAL), ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA (FAO) e INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA (IICA) (2015), *Perspectivas de la agricultura*

- y del desarrollo rural en las Américas: una mirada hacia América Latina y el Caribe 2015-2016*, San José, Costa Rica, CEPAL/FAO/IICA.
- CERDAN, Claire (2014), "La experiencia de los Sistemas Agroalimentarios Localizados (Sial) en América Latina", en COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA, *Agricultura familiar y circuitos cortos: nuevos esquemas de producción, comercialización y nutrición. Memoria del Seminario sobre Circuitos Cortos*, Santiago de Chile, CEPAL.
- ELÍAS, Bishelly y Marc DEVISSCHER (2014), "Prescindir del intermediario: un sueño campesino", en Marc DEVISSCHER y Bishelly ELÍAS (editores), *Del productor al consumidor. Una alternativa comercial para la agricultura familiar*, La Paz, Bolivia, Agrónomos y Veterinarios Sin Fronteras.
- GILLY, Jean-Pierre y André TORRE (2000), *Dynamiques de proximité*, Francia, Editions L'Harmattan.
- INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA (IICA) (2014), *Inclusión en la agricultura y en los territorios rurales*, San José, Costa Rica, Documento interno de trabajo.
- MARSHALL, Alfred (1997) [1890], *Principles of Economics*, Londres, Macmillan & Co.
- MUCHNIK, José (2002), "Les systèmes agroalimentaires localisés: intérêt, approche, interrogations", en *Actas del Coloquio Sial*, Montpellier, 16 al 18 de octubre.
- MUCHNIK, José y Denis SAUTIER (1998), *Proposition d'action thématique programmée. Systèmes agro-alimentaires localisés et construction de territoires*, Montpellier, Centre de Coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement.
- PECQUEUR, Bernard (2001), "Qualité et développement territorial: l'hypothèse du panier de biens et de services territorialisés", en *Économie Rurale*, Paris, vol. 261, núm. 1.
- PORTER, Michael (1998), "Clusters and the New Economics of Competition", en *Harvard Business Review*, Boston, Mass., Harvard Business School, 76 (6), noviembre-diciembre.
- INSTITUTO DE DESARROLLO AGROPECUARIO (INDAP) y CENTRO LATINOAMERICANO PARA EL DESARROLLO RURAL (RIMISP) (2015), "Cómo vender en circuitos cortos. Desafíos y oportunidades para la agricultura familiar campesina", en *Serie Manuales y Cursos*, Chile, Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural/Ministerio de Agricultura, núm. 4, noviembre.
- SALCEDO, Salomón y Lya GUZMÁN (editores) (2014), *Agricultura familiar en América Latina y el Caribe: recomendaciones de política*, Santiago de Chile, FAO.
- WORLD BANK & INTERNATIONAL MONETARY FUND (WB, IMF) (2016), *Global Monitoring Report 2015/2016: Development Goals in an Era of Demographic Change*, Washington, World Bank.